

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
ДОНЕЦКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**Факультет иностранных языков**

**УТВЕРЖДЕНО:**

на заседании Ученого совета  
факультета иностранных языков  
протокол № 6 от 24.02.2016 г.  
Председатель Ученого совета  
\_\_\_\_\_ А.Г. Удинская

**ПРОГРАММА**  
**вступительного испытания**

**ПО ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (ИСПАНСКОМУ)**  
**по направлению подготовки 45.04.01 Филология**

**по образовательному уровню Магистр**

*(магистерская программа **Западноевропейская филология (типологическое  
и сопоставительное языкознание (английский язык))***

**Донецк, 2016**

Рабочая программа вступительного испытания по второму иностранному языку (испанскому) для студентов магистерской программы *Западноевропейская филология (типологическое и сопоставительное языкознание (английский язык))* от «25» января 2016 г.– 11 с.

Разработчики: заведующая кафедрой романской филологии, профессор, доктор филологических наук С.Е. Кремзикова, преподаватель кафедры романской филологии Е.К. Крамаренко.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры романской филологии  
Протокол № 6 от 25 января 2016 г.

Заведующая кафедрой романской филологии \_\_\_\_\_ (С.Е. Кремзикова)  
«25» января 2016 г.

Одобрено методической комиссией факультета иностранных языков  
Протокол № 5 от 27 января 2016 г.

«27» января 2016 г.

Председатель \_\_\_\_\_ (О.Л. Бессонова)

©Кремзикова С.Е., Крамаренко Е.К., 2016 г.  
©ФИЯ ДонНУ, 2016 г.

## **Содержание программы**

1. Вступление (цель вступительного испытания; требования к уровню подготовки; характеристика содержания программы).
2. Общие положения.
3. Перечень вопросов для подготовки к сдаче вступительного испытания.
4. Структура билета вступительного испытания.
5. Критерии оценивания письменных и устных ответов на вступительных испытаниях.
6. Образцы заданий вступительного испытания.
7. Список рекомендованной литературы.

## 1. Вступление

### Цель вступительного испытания:

Оценить уровень владения вторым иностранным языком (испанским) поступающих на магистерскую программу «Западноевропейская филология (типологическое и сопоставительное языкознание (английский язык))» ОУ «Магистр» с целью конкурсного отбора для обучения по указанной программе.

### Требования к уровню подготовки

От поступающего требуется владение испанским языком **на уровне B2** согласно «Общеввропейским рекомендациям по языковому образованию». Данный уровень владения языком обеспечивает академическую и профессиональную мобильность студентов ОУ «Магистр», позволяет им компетентно функционировать в академическом пространстве и вести самостоятельную научно-исследовательскую деятельность.

Вид речевой деятельности	Характеристика уровня B2
Чтение	Имеет широкий активный словарный запас для чтения, но может чувствовать определенные затруднения при встрече с малоупотребляемыми идиомами. Может быстро просмотреть текст газетной статьи, находя нужные ему детали, идентифицировать содержание и соответствие новостей, решая, что требует большего внимания. Может понимать статьи и доклады, касающиеся современных проблем, в которых авторы выражают собственные взгляды.
Аудирование	Может понимать нормативную устную речь, живую или в записи, как на близкие, так и на незнакомые темы, которые обычно встречаются в личной, общественной, академической или профессиональной жизни. Только необычный фоновый шум, неадекватная структура высказывания и/или употребление идиоматизмов влияют на способность понимания.
Говорение	<b>Диалогическая речь:</b> При представлении устного доклада по теме своего исследования может пользоваться языком свободно, правильно и эффективно, в широком диапазоне академических и профессиональных тем, четко обозначая связи между идеями. Может поддерживать беседу с экзаменатором и спонтанно общаться, хорошо контролируя грамматический аспект, без каких-либо признаков необходимости ограничения того, что он/она хочет сказать, в рамках делового стиля речи. Может достаточно точно выражать свои мысли и взгляды, приводить свои и убедительно реагировать на сложные аргументации экзаменаторов. <b>Монологическая речь:</b> При представлении доклада по теме своего научного исследования может продуцировать речевые отрезки в достаточно быстром темпе, даже при условии hesitation во время поисков структур или выражений. Очевидно долгих пауз в его/ее речи немного. Может начать беседу, высказываясь в свою очередь подобающим образом, и заканчивать беседу, когда ему/ей это нужно, хотя не всегда он/она может делать это корректно. Показывает относительно высокую степень грамматического контроля, не делает ошибок, которые приводят к недопониманию, и может сам/сама исправлять большинство ошибок.

	<p>Может давать четкие, систематически структурированные презентации с соответствующим выделением главных положений и релевантными вспомогательными деталями.</p> <p>Может публично высказываться на обсуждаемую тематику с такой степенью точности, быстроты и спонтанности, что это не создает слушателю трудностей или неудобств в понимании.</p> <p>Может подобающим образом вступать в дискуссии, применяя для этого соответствующие языковые средства.</p> <p>Может инициировать, поддерживать и завершать свою реплику правильным образом и своевременно.</p> <p>Может применять языковые клише и обороты.</p> <p>Может подать содержание и форму собственного высказывания в зависимости от ситуации, учитывая уровень формальности.</p>
<b>Письмо</b>	<p>Может эффективно излагать необходимую информацию в письменном виде и, соответственно, воспринимать письменные изложения других.</p> <p>Может писать четкие, детальные описания событий или впечатлений, выделяя связи между мыслями в виде четкого связного текста, применяя разнообразные языковые клише или обороты и придерживаясь принятых условностей соответствующего жанра.</p> <p>Может написать доклад или резюмировать содержание газетной статьи с последовательно развернутой аргументацией, соответствующим образом подчеркивая значимые мысли и приводя нужные вспомогательные детали. Орфография и пунктуация достаточно правильные.</p> <p>Может продуцировать четкую, содержательную, объемную письменную речь с правильным последовательным планированием и разбивкой на абзацы.</p>

### **Характеристика содержания программы**

Программа вступительного испытания для поступающих в ДонНУ на магистерскую программу «Западноевропейская филология (типологическое и сопоставительное языкознание (английский язык))» ОУ «Магистр» составлена в соответствии с типовыми программами Министерства образования и науки ДНР и рабочими программами кафедры романской филологии и структурирована следующим образом:

1. Вступление (цель вступительного испытания; требования к уровню подготовки; характеристика содержания программы).
2. Общие положения.
3. Перечень вопросов для подготовки к сдаче вступительного испытания.
4. Структура билета вступительного испытания.
5. Критерии оценивания письменных и устных ответов на вступительных испытаниях.
6. Образцы заданий вступительного испытания.
7. Список рекомендованной литературы.

### **2. Общие положения**

Для поступления на магистерскую программу «Западноевропейская филология (типологическое и сопоставительное языкознание (английский язык))» факультета иностранных языков ДонНУ образовательного уровня «Магистр» необходимо сдать вступительное испытание по второму иностранному языку (испанскому). Вступительным испытанием предусмотрено оценивание знаний поступающего, его

языкового и речевого уровней, которые должны соответствовать уровню B2 по общеевропейской шкале. Вступительное испытание состоит из следующих частей:

1. Лексико-грамматический тест по испанскому языку, содержащий 20 позиций (4 варианта). Время выполнения – 30 минут.
2. Устное реферирование текста русскоязычной газетной статьи на испанском языке. Объем текста – 1800-2000 знаков. Время выполнения – 30 минут.
3. Устное представление темы научного исследования, выполненного поступающим в рамках бакалавриата. Ответ должен быть представлен на испанском языке. Время выполнения – 30 минут.

### **3. Перечень вопросов для подготовки к сдаче вступительного испытания**

1. Artículos determinados e indeterminados.
2. Género y número de sustantivos y adjetivos. Grado comparativo y superlativo de adjetivos y adverbios.
3. Numerales ordinales y cardinales.
4. Pronombres personales, posesivos, demostrativos, relativos, negativos e indefinidos.
5. Modo Indicativo (Presente, Pretérito Indefinido, Pretérito Perfecto, Pretérito Imperfecto, Pretérito Plusquamperfecto, Futuro Imperfecto, Futuro Perfecto, Condicional Simple, Condicional Perfecto).
6. Modo Imperativo Afirmativo y Negativo.
7. Modo Subjuntivo (Presente, Pretérito Perfecto, Pretérito Imperfecto, Pretérito Plusquamperfecto).
8. Voz Pasiva y Refleja.
9. Énfasis de sujeto persona y complemento circunstancial. Estilo directo e indirecto. Concordancia de los tiempos.
10. Oraciones condicionales de I-IV tipos.
11. Los viajes, ocio, entretenimientos.
12. La vida sana. El deporte en el mundo moderno (deporte profesional y aficionado).
13. España (característica general, situación geográfica, clima, situación económica, sistema político, capital).
14. La historia de España. La contribución de España a la cultura mundial.
15. Los autores hispanohablantes, su papel en el proceso mundial literario.
16. El sistema de educación en España y Rusia.
17. El estudio de las lenguas extranjeras. El papel y lugar de la lengua española en el mundo.
18. Las ventajas y desventajas de las ciudades grandes (problemas sociales y ecológicos, entretenimientos, etc.).
19. Los medios de comunicación masivos, su influencia en la vida de la sociedad.
20. La protección del medio ambiente. El problema de la ecología.
21. El arte en nuestra vida (cine, teatro, artes plásticas, arquitectura, etc).
22. Los problemas de la juventud (familia, relaciones en familia, problemas sociales, drogas).

### **4. Структура билета вступительного испытания**

1. Cumplir el text léxico-gramatical.
2. Resumir el artículo en prensa escrito en ruso al español.
3. Resumir los datos principales del trabajo de investigación científica.

### **5. Критерии оценивания и соотношение баллов и оценок по трем видам заданий билета вступительного испытания**

*1. Лексико-грамматический тест по испанскому языку, содержащий 20 позиций, предусматривает наличие умения корректного выбора соответствующих грамматических форм и лексических единиц.*

*Оценивание – максимально 200 баллов:*

- 100% - 90% (20 – 18 вопросов) = 200-190 б. – **“отлично”**
- 89% - 70% (17 – 14 вопросов) = 189-170 б. – **“хорошо”**
- 69% - 50% (13 – 5 вопросов) = 169 –150 б. – **“удовлетворительно”**
- 49% - 0% (4 – 0 вопросов) = 149-100 б. – **“неудовлетворительно”**

**2. Устное реферирование текста русскоязычной газетной статьи на испанском языке (1800-2000 знаков)** предусматривает правильное и стилистически адекватное использование разнообразных грамматических форм и лексических единиц, умение сравнивать и противопоставлять, логически структурировать свой ответ с использованием единиц языка профессионального общения.

**Оценивание – максимально 200 баллов:**

- оценка **“отлично”** – 200-190 баллов, при наличии:
  - а) определения и формулировки темы текста;
  - б) детализированного освещения событий или аргументов, представленных в тексте, а также организации их в логической последовательности;
  - в) уместного использования связующих слов и словосочетаний, правильного и стилистически адекватного применения сложных грамматических структур, лексических средств при отсутствии грамматических и лексических ошибок;
- оценка **“хорошо”** – 189-170 баллов, при наличии:
  - а) определения и формулировки темы текста;
  - б) детализированного освещения событий или аргументов, представленных в тексте;
  - в) организации последних в логической последовательности;
  - г) уместного использования связующих слов и словосочетаний, правильного и стилистически адекватного применения сложных грамматических структур и лексических средств; допускаются 1-2 грамматические или лексические ошибки;
- оценка **“удовлетворительно”** – 169-150 баллов, при наличии:
  - а) определения темы текста;
  - б) освещения некоторых деталей событий или аргументов, представленных в тексте;
  - в) уместного использования связующих слов и словосочетаний, правильного применения грамматических структур и лексических средств; допускается до 5 грамматических или лексических ошибок;
- оценка **“неудовлетворительно”** – 149-100 баллов, при наличии:
  - а) неверного определения темы текста или верного определения основной темы при отсутствии освещения деталей событий или аргументов, представленных в тексте;
  - б) отсутствия в работе поступающего связующих слов и словосочетаний; наличии более 5 грамматических или лексических ошибок.

**3. Устное представление на испанском языке темы научного исследования, выполненного в рамках бакалавриата,** предусматривает изложение основных положений своего научного исследования с указанием следующих аспектов:

- а) актуальность работы;
- б) цель, задания;
- в) материал исследования: критерии отбора, теоретические, лексикографические и текстовые источники;
- г) методологическая база;
- д) общие выводы.

Поступающий должен продемонстрировать полученные навыки правильного и стилистически адекватного использования разнообразных грамматических форм и лексических единиц, умение сравнивать и противопоставлять, логически структурировать свой ответ с использованием единиц языка профессионального общения.

**Оценивание – максимально 200 баллов:**

- оценка **“отлично”** - 200-190 баллов, предусматривает полное изложение основных положений своего научного исследования с указанием следующих аспектов:

- а) актуальность работы;
- б) цель, задания;
- в) материал исследования: критерии отбора, теоретические, лексикографические и текстовые источники;
- г) методологическая база;
- д) общие выводы.

Поступающий должен продемонстрировать полученные навыки правильного и стилистически адекватного использования разнообразных грамматических форм и лексических единиц, умение сравнивать и противопоставлять, логически структурировать свой ответ с использованием единиц языка профессионального общения (не более 1-2 грамматических или лексических ошибок).

- оценка **“хорошо”** – 189-170 баллов, ставится, если поступающий не совсем точно формулирует общую цель исследования, а также допускает 1-2 грамматические или лексические ошибки.

- оценка **“удовлетворительно”** – 169-150 баллов, предусматривает не совсем подробное и полное формулирование актуальности проведенного исследования, его теоретической и методологической базы. Допускается до 5 грамматических или лексических ошибок.

- оценка **“неудовлетворительно”** – 149-100 баллов, ставится при условии, если поступающий неверно сформулировал актуальность и цель исследования, неточно и недостаточно подробно представил материал исследования, плохо разбирается в методологической базе исследования, не способен полно и четко представить общие выводы, а также допускает более 5 грамматических или лексических ошибок.

Итоговая оценка по вступительному испытанию по второму иностранному языку (испанскому) на магистерскую программу «Западноевропейская филология (типологическое и сопоставительное языкознание (английский язык))» ОУ «Магистр» определяется как среднеарифметическая результатов выполнения трех видов заданий билета вступительного испытания и пересчитывается согласно шкале оценивания:

**Общее количество баллов за комплексное вступительное испытание  
по второму иностранному языку (испанскому)**

Оценка по балльной шкале, используемой в ДонНУ	Оценка по национальной шкале
200 - 190	5 (отлично)
189 - 170	4 (хорошо)
169 - 150	3 (удовлетворительно)
149 - 100	2 (неудовлетворительно)

**6. Образцы заданий вступительного испытания**

**Лексико-грамматический тест  
Variante 1**

1. Nacieron los dos el mismo día. Son ...
  - a. iguales



- b. melizos
- c. un par
- 2. ¿Pero es que no sabes hacer otra ... que oír música?
  - a. actividad
  - b. faena
  - c. cosa
- 3. No hay ... de que mis padres me comprendan.
  - a. fórmula
  - b. razón
  - c. manera
- 4. Voy a pedir ... para llegar más tarde a casa esta noche.
  - a. licencia
  - b. pase
  - c. permiso
- 5. Papá, que ya eres ... para hacer deporte.
  - a. grande
  - b. muy grande
  - c. mayor
- 6. Cuando nació su hermano, se ... desplazado.
  - a. ha sentido
  - b. sintió
  - c. sintiera
- 7. Mi hermana ... un violinista de la orquesta.
  - a. va a casar con
  - b. se va a casar con
  - c. se va a casar
- 8. Inés, ¿quieres a Alvaro ... esposo?
  - a. por
  - b. de
  - c. para
- 9. Mi sobrina está ... de un momento a otro
  - a. para que dé a luz
  - b. para dar a luz
  - c. para que diese a luz
- 10. Tu hija está ...
  - a. alta cada vez más
  - b. cada vez más alta
  - c. alta más cada vez

### **Устное реферирование текста русскоязычной газетной статьи на испанском языке**

www.vesti.ru  
23 апреля 2015  
Маргарита Паймакова

#### **Люди каменного века употребляли в пищу грибы**

Люди времён каменного века включали в свой рацион грибы — об этом свидетельствуют результаты нового исследования зубов древнего скелета.

Антропологи, изучающие останки доисторической женщины, именуемой Красная Леди Эль-Мирона (Red Lady of El Mirón), обнаружили на зубах частички нескольких видов грибов. Полученные данные предоставили свидетельства самого раннего

употребления грибов в пищу древними людьми.

Останки женщины, захороненные около 18700 лет назад, были обнаружены в 2010 году в пещере Эль-Мирон в провинции Кантабрия на севере Испании. Исследователи полагают, что на момент смерти женщине было 35-40 лет. Скорее всего, она обладала высокопоставленным статусом при жизни: тело Красной леди было обнаружено в сложной могиле окрашенным в красную краску в окружении камней с рисунками в виде цветов. На скелете были обнаружены некоторые признаки болезни.

Антропологи изучили пигмент, покрывавший тело Красной леди: как оказалось, его нередко использовали при создании наскальных рисунков. Женщина была похоронена в позе эмбриона, лицом к задней части пещеры. Именно эти факты натолкнули антропологов на мысль о необычном статусе умершей.

Исследователи изучили фрагменты зубов для того, чтобы узнать больше о диете древней женщины. Антропологи из Института Макса Планка в Лейпциге обнаружили в них остатки растений и грибов, и частички животного происхождения. Согласно свидетельствам, женщина питалась грибами, жареными на огне, а также семенами и корнями разнообразных растений, в первую очередь, сосновыми семенами. Кроме того, по мнению исследователей, Красная Леди употребляла в пищу очень мало углеводов.

«Эти микроскопические частицы показали: жители региона Эль-Мирон поедали разнообразные растения, а также другие продукты, в том числе и грибы, – утверждает руководитель исследования Роберт Пауэр. – Ранее мы не находили свидетельств употребления в пищу грибов представителями данной эпохи».

Добавим, что существует ряд археологических доказательств того, что некоторые вызывающие галлюцинации грибы использовались людьми в ритуалах во времена бронзового века. Найдены они были на территории Пьемонте в итальянских Альпах. Вероятно, грибы также использовались как вкусовые добавки или в качестве лекарственного средства. Ранее исследователи также обнаружили следы употребления грибов, изучая останки жившего 3 тыс. лет назад Этци.

## **7. Список рекомендованной литературы**

1. Борисенко И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями: Учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. – 2-е изд., испр. и доп. / И.И. Борисенко. – М.: Высш. шк., 2001. – 240 с.
2. Виноградов В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка. Учебное пособие. – 4-е изд. / В.С. Виноградов. – М.: Книжный дом «Университет», 2001. – 384 с.
3. Гонсалес-Вернандес А., Шидловская Н.М., Дементьев А.В. Самоучитель испанского языка: Учеб. пособие / А. Гонсалес-Вернандес, Н.М. Шидловская, А.В. Дементьев – М.: Высш. шк., 1991. – 320 с.
4. Григорьев С.В. Темы, упражнения, диалоги / С.В. Григорьев. – СПб.: КАРО, 2004. – 155 с.
5. Дышлевая И.А. Курс испанского языка для начинающих / И.А. Дышлевая – СПб.: Издательство «Союз», 2003. – 320 с.
6. Дышлевая И.А. Курс испанского языка для продолжающих / И.А. Дышлевая – СПб.: Издательство «Союз», 2003. – 448 с.
7. Киселев А.В. Грамматика испанского языка: Сборник упражнений / А.В. Киселев. – СПб.: КАРО, 2004. – 240 с.
8. Комарова Ж.Т. Испанский язык для всех: Учебное пособие на исп. яз. / Ж.Т. Комарова – М.: Издательство «Менеджер», 2005. – 464 с.
9. Комарова А., Нуждин Г. 75 устных тем по испанскому языку. – 6-е изд. / А. Комарова, Г. Нуждин. – М.: Айрис-пресс, 2007. – 256 с.
10. Родригес-Данилевская Е.И., Патрушев А.И., Степунина И.Л. Учебник испанского

- языка. Практический курс. (Для начинающих.) – 6-е изд., исправленное и дополненное / Е.И. Родригес-Данилевская, А.И. Патрушев, И.Л. Степунина. – М.: Книжный дом «ЧеРо», 2000. – 416 с.
11. Синельникова М. Разговорные темы к экзаменам по испанскому языку: Рабочая тетрадь. – 3-ие изд. / М. Синельникова. – СПб.: «КОРОНА принт», 2001. – 176 с.
  12. Шишков В.В. Испанская лексика (Учись говорить по-испански) / В.В. Шишков. – К.: ООО «Логос». – 2004. – 352 с.
  13. Aragonés L., Palencia R. Gramática de Uso del Español. Teoría y práctica (con solucionario (A1-A2)). / L. Aragonés, R. Palencia. – Madrid: Ediciones SM, 2007. – 286 p.
  14. Aragonés L., Palencia R.. Gramática de Uso del Español. Teoría y práctica con solucionario (B1-B2). / L. Aragonés, R. Palencia. – Madrid: Ediciones SM, 2007. – 271 p.
  15. Baralo M., Geniss M., Santana E. Vocabulario: Elemental A1-A2 / Baralo M., Geniss M., Santana E. – Madrid: Anaya, 1999. – 207 p.
  16. Baralo M., Genís M., Santana E.. Vocabulario: Nivel medio B1 / Baralo M., Genís M., Santana E. – Madrid: Anaya, 2009. – 243 p.
  17. Baralo M., Genís M., Santana E.. Vocabulario B2. Nivel avanzado / Baralo M., Genís M., Santana E.. Vocabulario B2. Nivel avanzado. – Madrid: Anaya, 2009. – 265 p.
  18. Baralo M., Gibert B., Moreno de los Ríos B. Preparación para el Certificado Inicial de Español Lengua Extranjera / M. Baralo, B. Gibert, B. Moreno de los Ríos. – Madrid: Edelsa Grupo Didascalía, 1994. – 139 p.
  19. Encinar A. Uso Interactivo del Vocabulario (A1-B1) / A. Encinar. – Madrid: Edelsa. Grupo Didascalía, 2012. – 192 p.
  20. Fernández N.G., Lobato J.S. Nuevo Español 2000. Nivel Medio / N.G. Fernández, J.S. Lobato. – Madrid: Sociedad General Española de Librería, 2000. – 243 p.
  21. Fernández N.G., Lobato J.S. Nuevo Español 2000. Nivel Superior / N.G. Fernández, J.S. Lobato. – Madrid: Sociedad General Española de Librería, 2000. – 225 p.
  22. Lobato J.S., Fernández N.G., Blanco P.C. Nuevo Español 2000. Nivel Elemental. Cuaderno de ejercicios / J.S. Lobato, N.G. Fernández, P.C. Blanco. – Madrid: Sociedad General Española de Librería, 2009. – 67 p.
  23. Lobato J.S., Fernández N.G. Nuevo Español 2000. Nivel Elemental. Libro de alumno / J.S. Lobato, N.G. Fernández. – Madrid: Sociedad General Española de Librería, 2007. – 279 p.
  24. Viudez F.C. Aprende Gramática y Vocabulario 1 / Viudez F.C. – Madrid: Sociedad General Española de Librería, 2004. – 135 p.
  25. Viudez F.C., Ballesteros P.D. Aprende Gramática y Vocabulario 2 / Viudez F.C., Ballesteros P.D. Madrid: Sociedad General Española de Librería, 2005. – 198 p.
  26. Viudez F.C., Ballesteros P.D. Aprende Gramática y Vocabulario 3 / Viudez F.C., Ballesteros P.D. – Madrid: Sociedad General Española de Librería, 2006. – 230 p.

**УТВЕРЖДЕНО:**

на заседании Ученого совета  
факультета иностранных языков  
протокол № 6 от 24.02. 2016 г.  
Председатель Ученого совета  
\_\_\_\_\_ А.Г. Удинская

**Порядок проведения и критерии оценивания  
вступительного испытания второму иностранному языку (испанскому)  
для поступающих на обучение  
по образовательному уровню «Магистр»  
для направления подготовки 45.04.01 Филология магистерской программы  
Западноевропейская филология (типологическое и сопоставительное языкознание  
(английский язык))**

Главной целью вступительного испытания является оценка уровня владения вторым иностранным языком (испанским) поступающих с целью конкурсного отбора для обучения в магистратуре.

От поступающего в магистратуру, окончившего обучение со степенью бакалавра, требуется владение испанским языком **на уровне B2** согласно «Общеввропейским рекомендациям по языковому образованию».

**Структура экзамена:**

1. Лексико-грамматический тест по испанскому языку, содержащий 20 позиций (4 варианта). Время выполнения – 30 минут.
2. Устное реферирование текста русскоязычной газетной статьи на испанском языке. Объем текста – 1800-2000 знаков. Объем ожидаемого письменного ответа не должен превышать 200-250 слов. Время выполнения – 30 минут.
3. Устное представление темы научного исследования, выполненного поступающим в рамках бакалавриата. Ответ предоставляется на испанском языке. Объем ожидаемого ответа не должен превышать 150 слов. Время выполнения – 30 минут.

**Критерии оценивания:**

**1. Лексико-грамматический тест по испанскому языку, содержащий 20 позиций,** предусматривает наличие умения корректного выбора соответствующих грамматических форм и лексических единиц.

**Оценивание – максимально 200 баллов:**

- 100% - 90% (20 – 18 вопросов) = 200-190 б. – “отлично”
- 89% - 70% (17 – 14 вопросов) = 189-170 б. – “хорошо”
- 69% - 50% (13 – 5 вопросов) = 169 – 150 б. – “удовлетворительно”
- 49% - 0% (4 – 0 вопросов) = 149-100 б. – “неудовлетворительно”

**2. Устное реферирование текста русскоязычной газетной статьи на испанском языке (1800-2000 знаков)** предусматривает правильное и стилистически адекватное использование разнообразных грамматических форм и лексических единиц, умение сравнивать и противопоставлять, логически структурировать свой ответ с использованием единиц языка профессионального общения.

**Оценивание – максимально 200 баллов:**

- оценка “отлично” – 200-190 баллов, при наличии:
  - а) определения и формулировки темы текста;
  - б) детализированного освещения событий или аргументов, представленных в тексте, а также организации их в логической последовательности;

в) уместного использования связующих слов и словосочетаний, правильного и стилистически адекватного применения сложных грамматических структур, лексических средств при отсутствии грамматических и лексических ошибок;

- оценка **“хорошо”** – 189-170 баллов, при наличии:

- а) определения и формулировки темы текста;
- б) детализированного освещения событий или аргументов, представленных в тексте;
- в) организации последних в логической последовательности;
- г) уместного использования связующих слов и словосочетаний, правильного и стилистически адекватного применения сложных грамматических структур и лексических средств; допускаются 1-2 грамматические или лексические ошибки;

- оценка **“удовлетворительно”** – 169-150 баллов, при наличии:

- а) определения темы текста;
- б) освещения некоторых деталей событий или аргументов, представленных в тексте;
- в) уместного использования связующих слов и словосочетаний, правильного применения грамматических структур и лексических средств; допускается до 5 грамматических или лексических ошибок;

- оценка **“неудовлетворительно”** – 149-100 баллов, при наличии:

- а) неверного определения темы текста или верного определения основной темы при отсутствии освещения деталей событий или аргументов, представленных в тексте;
- б) отсутствия в работе кандидата связующих слов и словосочетаний; наличии более 5 грамматических или лексических ошибок.

**3. Устное представление на испанском языке научного исследования, выполненного в рамках бакалавриата,** предусматривает изложение основных положений своего научного исследования с указанием следующих аспектов:

- а) актуальность работы;
- б) цель, задания;
- в) материал исследования;
- г) основные результаты исследования.

Поступающий должен продемонстрировать приобретенные навыки правильного и стилистически адекватного использования разнообразных грамматических форм и лексических единиц, умение сравнивать и противопоставлять, логически структурировать свой ответ с использованием единиц языка профессионального общения.

**Оценивание – максимально 200 баллов:**

- оценка **“отлично”** – 200-190 баллов, предусматривает полное изложение основных положений своего научного исследования с указанием следующих аспектов:

- а) актуальность работы;
- б) цель, задания;
- в) материал исследования;
- г) основные результаты исследования.

Поступающий должен продемонстрировать полученные навыки правильного и стилистически адекватного использования разнообразных грамматических форм и лексических единиц, умение сравнивать и противопоставлять, логически структурировать свой ответ с использованием единиц языка профессионального общения (не более 1-2 грамматических или лексических ошибок).

- оценка **“хорошо”** – 189-170 баллов, ставится, если поступающий не совсем точно формулирует общую цель исследования, а также допускает 1-2 грамматические или лексические ошибки.

- оценка **“удовлетворительно”** – 169-150 баллов, предусматривает не совсем подробное и полное формулирование актуальности проведенного исследования, его теоретической и методологической базы. Допускается до 5 грамматических или лексических ошибок.

- оценка **“неудовлетворительно”** – 149-100 баллов, ставится при условии, если поступающий неверно сформулировал актуальность и цель исследования, неточно и недостаточно подробно представил материал исследования, плохо разбирается в методологической базе исследования, не способен полно и четко представить общие выводы, а также допускает более 5 грамматических или лексических ошибок.

Итоговая оценка по вступительному испытанию по второму иностранному языку (испанскому) на магистерскую программу «Западноевропейская филология (типологическое и сопоставительное языкознание (английский язык))» ОУ «Магистр» определяется как среднеарифметическая результатов выполнения трех видов заданий билета вступительного испытания и пересчитывается согласно шкале оценивания:

**Общее количество баллов за комплексное вступительное испытание по второму иностранному языку (испанскому)**

<b>Оценка по балльной шкале, используемой в ДонНУ</b>	<b>Оценка по национальной шкале</b>
200 - 190	5 (отлично)
189 - 170	4 (хорошо)
169 - 150	3 (удовлетворительно)
149 - 100	2 (неудовлетворительно)

Для участия во вступительном испытании поступающему необходимо иметь при себе:

- лист результатов вступительного испытания и паспорт;
- шариковую или капиллярную ручку черного / синего цвета для заполнения бланка ответов.

Поступающий также имеет право взять с собой маленькую прозрачную бутылку с питьевой водой.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** пользоваться словарями, справочной литературой, техническими средствами (планшетами, нетбуками и т.д.). Мобильные телефоны должны быть выключены и убраны со столов. На протяжении выполнения теста поступающий не имеет права мешать другим поступающим, общаться с ними и передавать им какие-либо предметы.